JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS
MICHAEL B. ELMER
16 päivänä maaliskuuta 1995 *

Johdanto

1. Ovatko Pulmoll- ja Valda-merkkiset kurkkupastillit sekä Sangart-eliksiiri- ja Quintonine-merkkiset eliksiirit yhteisen tullitariffin 30 ryhmässä tarkoitettuja farmaseuttisia tuotteita?

Esillä olevassa asiassa yhteisöjen tuomioistuimen on vastattava tähän kysymykseen.

Asiaan liittyvät tosiseikat

2. Tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86 [1], jota on muutettu 13.6.1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1714/88 [2] 9 artiklalla, vahvistetaan säännöt sellaisille yrityksille suoritettavasta tuesta, jotka käyttävät sokeria tiettyjen kemiallisten tuotteiden, mm. yhteisen tullitariffin 30 ryhmässä tarkoitettujen farmaseuttisten tuotteiden, valmistamiseen.

Distrithera SARL on johtajansa Patrick Colinin välityksellä saanut vuosina 1987—1990 edellä mainittujen asetusten mukaista sokerialan tuotantotukea 2 371 976,78 Ranskan frangia (FRF) ilmoitettuaan punaiset ja vihreät Pulmoll-pastillit sekä Sangart-eliksiirin ja Quintoninen farmaseuttisiksi tuotteiksi. Lääketehdas Valda SA vastaanotti samana ajanjaksona johtajansa Daniel Duprén välityksellä 1 728 760 FRF sokerialan tuotantotukea ilmoitettuaan farmaseuttisiksi tuotteiksi Valda-pastillit, joiden valmistukseen oli käytetty gelatiinia ja arabikumia.

Tulliasioita ja välillisiä veroja käsittelevä viranomainen ei kuitenkaan hyväksynyt sitä, että kyseessä olisivat farmaseuttiset tuotteet ja katsoi pastillien sitä vastoin kuuluvan yhteisen tullitariffin 17 ryhmään ("sokeri ja

* Alkuperäinen kieli: tanska.

1 — EYVL 1986 L 94, s. 9.

2 — EYVL 1988 L 152, s. 23.

sokerituotteet") ja eliksiirien yhteisen tullitariffin 22 ryhmään ("juomat, etyylialkoholi [etanoli] ja etikka") ja vaati suoritettua tuotantotukea palautettavaksi; samalla se nosti näiden kahden yhtiön johtajaa vastaan rikossyytteet.

3. Yhteisöjen tuomioistuimelle on selvitetty kyseisten kurkkupastillien koostumuksesta, että punainen Pulmoll-pastilli sisältää lähinnä sokeria, terpeeniä (3,8 mg), mentolia (0,76 mg), amylokaiinihydrokloridia (0,152 mg), glysyldrilsiiniä (7,6 mg) sekä side-, maku- ja väriaineita.

Myös vihreä Pulmoll-pastilli koostuu pääasiallisesti sokerista sekä mentolista (1,52 mg), piparminttuöljystä (0,19 mg), eukalyptusöljystä (0,76 mg) sekä side-, maku- ja väriaineista.

Valda-pastillit sisältävät pääasiallisesti sokeria ja gelatiinia sekä arabikumia; mukana on myös mentolia (3,28 mg/g), eukalyptolia (0,451 mg/g) ja tymolia (1,6 mg/g) sekä gaiagolia (1,6 mg/g) ja terpinolia (1,6 mg/g).

Selvityksen mukaan yksi pullo Sangart-eliksiiriä sisältää tislattua vettä (100 cm^3), siirappia (25 cm^3) ja 90-prosenttista alkoholia (16 cm^3) sekä 0,005 g natriumarsenaattia, 0,02 g natriumnukleinaattia, 1 g strykniinipähkinää, 1,5 g vasikanmaksauutetta ja erilaisia aromaattisia aineita.

Sata grammaa Quintonine-eliksiiriä sisältää veden, 96-prosenttisen alkoholin ja sokerin lisäksi tiettyjä katkero- ja makuaineita (kanelia, kolaa, pomeranssia, kiniiniä), 0,033 g strykniinipähkinää ja 0,068 g kalsiumglyserofosfaattia.

Ennakkoratkaisukysymykset

4. Vireillä olevissa rikosasioissa on esiintynyt epäselvyyttä yhteisen tullitariffin tulkinnasta.

Cour d'Appel de Bourges on esittänyt asiassa C-106/94 (Patrick Colin) seuraavat kysymykset yhteisöjen tuomioistuimelle:

"— Kuuluvatko punaiset Pulmoll-pastillit, ottaen huomioon niiden koostumuksen, ulkoasun ja käyttötarkoituksen, tavaroiden luokittelusta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 17.04 D I 19 päivänä maaliskuuta 1985 annetun komission asetuksen N:o 717/85 soveltamisalaan vai yhteisen tullitariffin 30 ryhmän (farmaseuttiset tuotteet) nimikkeeseen 30-4?

— Kuuluvatko vihreät Pulmoll-pastillit, ottaen huomioon niiden koostumuksen, ulkoasun ja käyttötarkoituksen, tavaroiden luokittelusta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 17.04 D I 19 päivänä maaliskuuta 1985 annetun komission asetuksen N:o 717/85 soveltamisalaan vai yhteisen tullitariffin 30 ryhmän (farmaseuttiset tuotteet) nimikkeeseen 30-4?

— Kuuluuko Sangart-eliksiiri, ottaen huomioon sen koostumuksen, ulkoasun ja käyttötarkoituksen, yhteisen tullitariffin 30 ryhmään, farmaseuttiset tuotteet?

— Kuuluuko Quintonine, ottaen huomioon sen koostumuksen, ulkoasun ja käyttötarkoituksen, yhteisen tullitariffin 30 ryhmään, farmaseuttiset tuotteet?"

Tribunal de grande instance de Paris on esittänyt asiassa C-139/94 (Daniel Dupré) seuraavat kysymykset yhteisöjen tuomioistuimelle:

"— Voidaanko tavaroiden luokittelusta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 17.04 D I 19 päivänä maaliskuuta 1985 annettua komission asetusta (ETY) N:o 717/85 tulkita siten, että asetus koskee sellaisia tavaroita, joiden koostumus (painoprosentti) on erilainen kuin asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu koostumus?

— Mikäli vastaus ensimmäiseen kysymykseen on kielteinen, onko tullinimikkeistön lääkkeitä koskevaa nimikettä 30.04 tulkittava siten, että nimike käsittää sellaisen tuotteen, joka sisältää sokeria, mutta myös ja erityisesti sellaisia aktiivisia makuaineita, joilla on lääkinnällisiä ominaisuuksia sellaisessa määrin kuin mitä tavanomaisesti on terapeuttiseen tai ennakolta ehkäisevään tarkoitukseen käytettävissä tuotteissa."

Keskeiset tullinimikkeet

Sekä tulliyhteistyöneuvoston selitykset että harmonointikomitean selittävät huomautukset kuuluvat samalla tavoin:

5. Molemmissa asioissa tosiseikat ovat tapahtuneet sekä ennen harmonoidun järjestelmän ja CCC:n nimikkeistön vuonna 1988 korvanneen yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä CN:n nimikkeistö) käyttöön ottamista että sen jälkeen. Tällä muutoksella, joka ei johdonmukaisesti ilmene esitetyistä kysymyksistä, ei ole erityistä asiallista merkitystä yhteisöjen tuomioistuimessa esillä oleville asioille. Tulliyhteistyöneuvosto (CCC:n nimikkeistön osalta) ja harmonointikomitea (Comité Supérieur d'Harmonisation, CN:n osalta) ovat laatineet selitykset ja selittävät huomautukset, jotka yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan ovat tärkeitä [3], joskaan eivät sitovia [4], apuvälineitä eri tullinimikkeiden laajuutta tulkittaessa ja joihin esityksessä viitataan jäljempänä.

"Tähän nimikkeeseen kuuluvat useimmat kiinteässä tai puolikiinteässä muodossa markkinoitavat sokerivalmisteet, jotka soveltuvat yleensä sellaisinaan välittömään kulutukseen ja joita yhteisesti kutsutaan makeisiksi tai makeisvalmisteiksi.

Tähän kuuluvat mm.:

6. Tullitariffin 17 ryhmä koskee "sokeria ja sokerivalmisteita", ja nimike 17.04 koskee "kaakaota sisältämättömiä sokerivalmisteita" niin CCC:n nimikkeistön kuin CN-nimikkeistönkin mukaisesti.

— — Kurkku- tai yskänpastillien muodossa olevat valmisteet, jotka koostuvat pääasiallisesti sokerista (myös muita ravintoaineita, esim. tärkkelystä tai jauhoja, sisältävät) ja makuaineista (mukaan luettuina sellaiset aineet kuin bentsyylialkoholi, mentoli, eukalyptoli eli sineoli ja tolubalsami). Jos kuitenkin jollakin makuaineella on myös lääkinnällisiä ominaisuuksia, ja sen osuus pastillissa on niin suuri, että valmistetta voidaan käyttää terapeuttisiin

3 — Ks. esim. asia 200/84, Daiber, tuomio 10.10.1985 (Kok. 1985, s. 3363).

4 — Ks. asia C-35/93, Eisbein, tuomio 16.6.1994 (Kok. 1994, s. I-2655).

tai ennakolta ehkäiseviin tarkoituksiin, nämä pastillit kuuluvat nimikkeeseen 30.03."

Nimikkeistökomitea on katsonut, että nimike 17.04 käsittää muun muassa:

"Yskänkaramellit, jotka sisältävät sokeria (n. 99 prosenttia) ja vähäisiä määriä erilaisia aineita, kuten mentolia, eukalyptolia, anista, tolua, leskenlehteä, porrotia, bentsoeta jne, ja jotka on kääritty tuotteen myyntinimityksen ja sen koostumuksen ilmoittavaan sekä joissain tapauksissa yskivää ihmistä esittävään makeispaperiin." *

Kummankin ennakkoratkaisua pyytäneen kansallisen tuomioistuimen kysymyksissä mainitussa 19 päivänä maaliskuuta 1985 annetussa komission asetuksessa N:o 717/85 [5] [6] kuvataan yskän- ja kurkkupastillit siten, että ne sisältävät aineita, joilla on sekä aromaattisia että lääkinnällisiä ominaisuuksia, mutta liian vähäisessä määrin, jotta ne voitaisiin katsoa lääkkeiksi ottaen huomioon 30 ryhmän alkumääräysten 1. huomautuksen.

Asetuksen 1 artikla kuuluu seuraavasti:

"1 artikla

Yskän- ja kurkkupastillit, joiden koostumus (painoprosentteina) on seuraava:

— sakkaroosi, glukoosi ja sokeriväri: 99,50,

— kamferi: 0,007,

— mentoli: 0,207,

— eukalyptoli eli sineoli: 0,069,

— tolubalsami: 0,003,

— tymoli: 0,069,

— bentsyylialkoholi: 0,138,

on luokiteltava yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 17.04 Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet."

* Suomennettu yhteisöjen tuomioistuimessa.

5 — EYVL L 78, s. 13.

6 — Kuten komissio huomauttaa, asetus N:o 717/85 koskee luokittelua CCC:n nimikkeistöön. Komissio on kuitenkin antanut CN:n nimikkeistöön liittyviä, samansisältöisiä sääntöjä 24 päivänä syyskuuta 1990 antamassaan asetuksessa N:o 2723/90 (EYVL L 261, s. 24).

7. Tullitariffin 22 ryhmään kuuluvat "juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka". CCC:n nimikkeistön nimike 22.09 on vastaava kuin CN:n nimikkeistön nimike 22.08, eli:

"Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus alle 80 tilavuusprosenttia, väkevät alkoholijuomat, likööorit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen".

Selitysten mukaan nimikkeeseen kuuluvat:

"Alkoholipitoiset juomat, joista toisinaan käytetään nimitystä 'lisäravinteet' ja jotka on tarkoitettu nautittaviksi terveyden tai hyvinvoinnin säilyttämiseksi. Ne voivat perustua esim. kasviuutteisiin, hedelmätiivisteisiin, lesitiiniin tai kemikaaleihin ja sisältää lisättyjä vitamiineja ja rautayhdisteitä."

8. Tullitariffin 30 ryhmä käsittää farmaseuttiset tuotteet. CCC:n nimikkeistön nimike 30.03, nimeltään "lääkkeet (myös eläinlääketieteelliset)", joka vastaa CN:n nimikkeistön nimikettä 30.04, käsittää "lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 30.02, 30.05 tai 30.06 tuotteet), joissa on sekoitettuja tai sekoittamattomia tuotteita terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten, annostettuina tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat".

CCC:n nimikkeistön 30 ryhmän alkuhuomautuksissa todetaan:

"'Lääkkeillä' nimikkeen 30.03 mielessä tarkoitetaan — —:

a) tuotteita, joissa on terapeuttisessa tai ennakolta ehkäisevässä tarkoituksessa keskenään sekoitettuina tai yhdistettyinä kaksi tai useampia aineosia; tai

b) terapeuttiseen tai ennakolta ehkäisevään käyttöön soveltuvia sekoittamattomia tuotteita annostettuina tai sellaisissa muodoissa tai pakkauksissa, jollaisissa niitä myydään vähittäiskaupassa tällaiseen tarkoitukseen."

Sekä tulliyhteistyöneuvoston että harmonointikomitean selitysten tai selittävien huomautusten mukaan:

"— — kurkkutablettien tai yskänpastillien muodossa olevat valmisteet, jotka pääasiallisesti koostuvat sokerista (myös jos niihin on lisätty muita ravintoaineita, esim. gelatiinia, tärkkelystä tai jauhoja) ja maustamisaineista (niihin luettuina sellaiset aineet kuin bentsyylialkoholi, mentoli, eukalyptoli ja tolubalsami) kuuluvat nimikkeeseen 17.04 edellyttäen, että jos maustamisaineella voisi olla myös lääkkeellisiä ominaisuuksia, tällaisen aineen osuus kussakin tabletissa tai pastillissa on sellainen, ettei valmistetta tästä syystä voida käyttää lääkinnöllisiin tai ennakolta ehkäiseviin tarkoituksiin."

Käsittely tuomioistuimessa

9. Patrick Colin on esittänyt, että punaisiin Pulmoll-pastilleihin sisältyy melko varmasti vain vähäisiä määriä aktiivisia ainesosia. Ratkaisevaa on kuitenkin, että näillä ainesosilla yhdessä on terapeuttinen vaikutus, ja sen vuoksi näiden pastillien on kuuluttava tullitariffin 30 ryhmän farmaseuttisiin tuotteisiin. Korkealla sokeripitoisuudella ei tässä yhteydessä ole merkitystä. Sokeria on hyvin usein sideaineena myös 30 ryhmään luokiteltavissa tuotteissa. Erityisesti eliksiireistä Patrick Colin huomauttaa edelleen, että yhteisöjen tuomioistuin on asiassa Bioforce antamassaan tuomiossa [7] katsonut, että tuote on luokiteltava nimikkeeseen 30.04 eikä nimikkeeseen 22.08 riippumatta huomattavasta alkoholipitoisuudesta, koska alkoholia oli nimenomaan ainoastaan "lisä-, säilöntä- ja tukija-aineena".

10. Daniel Dupré on todennut, että Valdapastillit ovat lääkevalmisteita koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 26 päivänä tammikuuta 1965 annetun neuvoston direktiivin 65/65/ETY (EYVL L 22, s. 369) täytäntöönpanoa koskevan Ranskan lainsäädännön mukaan lääkkeitä ja että niitä on pidettävä myös yhteisöjen tuomioistuimen kysymystä koskevan oikeuskäytännön mukaisesti lääkkeinä. Mainitun direktiivin mukaan lääkkeiksi katsotaan kaikki aineet tai aineitten yhdistelmät, jotka voidaan antaa ihmiselle tai eläimelle sairauden syyn selvittämiseksi taikka elintoimintojen palauttamiseksi, korjaamiseksi tai muuttamiseksi ihmisessä tai eläimessä. Valdapastillit täyttävät tämän vaikutustapaa koskevan vaatimuksen, eikä niiden sokeripitoisuudella ole tässä yhteydessä merkitystä. Valdapastillit täyttävät myös direktiivin lääkevalmisteiden merkitsemistä koskevat vaatimukset, kun tuotteen päällyksessä selvästi ilmoitetaan suositeltava annostus ja

7 — Asia C-177/91, Bioforce, tuomio 14.1.1993 (Kok. 1993, s. I-45).

koostumus, ja tuotteeseen sovelletaan lääkkeiden markkinoille saattamista koskevia kansallisia sääntöjä. Lopuksi Valda-pastillit sisältävät muita ainesosia, kuin mitä asetuksessa N:o 717/85 mainitaan, eikä Valda-pastilleja mainita sellaisista kurkkupastilleista tehdyssä luettelossa, jotka tulliyhteistyöneuvoston mukaan on luokiteltava nimikkeeseen 17.04.

11. Komission ja Ranskan hallituksen mukaan sekä Pulmoll- että Valda-pastillien on katsottava kuuluvan nimikkeeseen 17.04, koska ne sisältävät pääasiallisesti sokeria ja koska muita ainesosia on niin vähän, ettei tuotteen luokittelemiseksi CCC:n tai CN:n nimikkeistön 30 ryhmään vaadittavaa terapeuttista tai ennalta ehkäisevää vaikutusta ole.

Esimerkkinä komissio huomauttaa, että sekä Valda- että Pulmoll-pastilleihin sisältyvä mentoli on sellainen aromaattinen aine, jolla todennäköisesti on lääkinnällisiä ominaisuuksia. Tuote voidaan luokitella 30 ryhmään kuitenkin vain silloin, kun ainetta on tuotteessa niin suuri osuus, että se vaikuttaa terapeuttisesti tai ennalta ehkäisevästi. Valda-pastillien mentolipitoisuus on 0,0328 painoprosenttia ja Pulmoll-pastillien vastaavasti 0,076 painoprosenttia, toisin sanoen mainitut pitoisuudet ovat vieläkin alhaisemmat kuin asetuksessa N:o 717/85 mainituilla nimikkeeseen 17.04 luokiteltavilla pastilleilla.

Erityisesti Sangart-eliksiiristä ja Quintoninesta Ranskan hallitus ja komissio ovat todenneet, että kysymyksessä ovat sellaiset tuotteet, jotka niiden koostumuksen perusteella ovat piristäviä tai vahvistavia ja jotka sen vuoksi niiden alkoholipitoisuuden huomioon ottaen on luokiteltava vastaavasti nimikkeeseen 22.09 (CCC:n nimikkeistöön) ja nimikkeeseen 22.08 (CN). Tätä tukevat CCC:n nimikkeistöön liittyvät selitykset, joiden mukaan nimike käsittää "alkoholipitoiset juomat, joista toisinaan käytetään nimitystä 'lisäravinteet' ja jotka on tarkoitettu nautittaviksi terveyden tai hyvinvoinnin säilyttämiseksi". Tuotteista on hyötyä ainoastaan ruuansulatuksen edistämisessä sekä anoreksiaa ja väsymystä vastaan. Niitä ei siis ole tarkoitettu niiden vaikutustavan perusteella ehkäisemään tai hoitamaan tiettyä sairautta eikä niitä näin ollen voida luokitella lääkkeiksi. Suurimmalla osalla näiden tuotteiden ainesosista ei ole lääkinnällisiä vaikutuksia, kun taas lääkinnälliset ainesosat joko eivät vaikuta terapeuttisesti yksittäisiin tauteihin tai niiden osuus on niin vähäinen, ettei niillä voi olla terapeuttista tai ennalta ehkäisevää vaikutusta, jotta ne voitaisiin luokitella toiseen nimikkeeseen.

Kannanotto

12. Asiassa C-106/94 esitettyjä kysymyksiä on pidettävä yhteisen tullitariffin 30 ryhmän tulkitsemista eikä tiettyjen tuotteiden tullitariffiin luokittelemista koskevana pyyntönä.

13. Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan ja ottaen huomioon oikeusvarmuuden ratkaisevaa perustetta tavaroiden luokittelulle on yleensä etsittävä näiden tavaroiden objektiivisista ominaisuuksista, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisen tullitariffin nimikkeissä. Ainoastaan näin voidaan varmistaa, että kyseisiä säännöksiä sovelletaan yksiselitteisesti sekä asianomaisiin yrittäjiin että säännöstä tulkitseviin viranomaisiin nähden (ks. asiassa Hamlin Electronics GmbH 31.3.1992 annettu tuomio [8]).

14. Tuotteessa oleva merkintä ei ole ratkaiseva. Kuten julkisasiamies Gulmann on lausunut asiaan C-177/91, Bioforce [9], liittyvässä ratkaisuehdotuksessaan, on "selvää, että tuotteen esillepano ei yksin riitä tuotteen katsomiseksi lääkkeeksi. Jos tuotteen esillepanoa pidettäisiin sinänsä ratkaisevana tuotteen tariffiluokittelussa, yksin tuotteen erityinen esillepano voisi aiheuttaa sen, että tuotteen katsotaan kuuluvan tiettyyn tullinimikkeeseen, vaikka sen objektiiviset ominaisuudet eivät vastaakaan asianomaisessa tullinimikkeessä vahvistettuja perusteita. Tämä olisi vastoin oikeusvarmuuden periaatetta ja voisi johtaa mielivaltaiseen syrjintään."

15. Tullitariffin osalta ei ole myöskään ratkaisevaa tietyn tuotteen kohtelu lääkekauppaa koskevassa yhteisön tai yksittäisten jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Tämä ilmenee myös yhteisen tullitariffin selittävien huomautusten 30 ryhmää koskevista yleishuomautuksista, joissa todetaan, että "tuotteen kuvaus lääkkeenä yhteisön lainsäädännössä — — tai kansallisessa lainsäädännössä taikka jossakin lääkeluettelossa ei ole määräävää tähän ryhmään luokiteltaessa." *

Mainitussa neuvoston direktiivissä 65/65/ETY vahvistettu lääkkeen käsite eroaa näin ollen tullitariffissa omaksutusta lääkkeen käsitteestä. Tämän direktiivin tavoitteena on "sekä — ainakin osittain — poistaa yhteisön sisäisen lääkekaupan esteet että *toteuttaa samalla yhteisön keskeinen päämäärä* eli kansanterveyden turvaaminen." [10] Direktiivi tekee mahdolliseksi lääkekaupan edistämisen ja kansanterveyden turvaamisen samalla siten, että lääkkeitä koskevassa lainsäädännössä vahvistetun valvontajärjestelmän piiriin voi kuulua suhteellisen laaja tuotevalikoima.

16. Sitä vastoin lääkkeen tariffiluokittelussa edellytetään terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä. Sekä CCC:n nimikkeistön nimikkeen 30.03 selitykset että CN:n

8 — Asia C-338/90 (Kok. 1992, s. I-2333).

9 — Ks. alaviite 7

* Suomennettu yhteisöjen tuomioistuimessa.

10 — Ks. asia 227/82, Van Bennekom, tuomio 30.11.1983 (Kok. 1983, s. 3883).

nimikkeistön nimikkeen 30.04 selittävät huomautukset ovat tältä osin hyvin selvät [11]: vaikutukseltaan lääkinnällisten aineiden lisääminen ei automaattisesti aiheuta 30 ryhmään luokittelua.

17. Tämä päänäkökohta on myös ennakkoratkaisukysymyksissä mainitun komission asetuksen N:o 717/85 perusteena. Tämän asetuksen mukaan nimikkeeseen 17.04 kuuluvat tietyt sellaisia aineita sisältävät yskän- ja kurkkupastillit, jotka tiettyinä annoksina voivat vaikuttaa lääkinnällisesti.

Tämän asetuksen ei voida katsoa liioin tarkoittavan muuta, kuin että koostumukseltaan tietynlainen tuote kuuluu nimikkeeseen 17.04, eikä asetuksessa oteta kantaa koostumukseltaan toisenlaisten yskänkaramellien yms. luokittelemiseen.

Tribunal de grande instance de Paris'n ensimmäiseen kysymykseen siitä, koskeeko asetus N:o 717/85 tavaroita, joiden koostumus (painoprosentteina) on erilainen kuin asetuksen 1 artiklassa vahvistettu koostumus, on vastattava siten kielteisesti.

11 — Ks. tämän ratkaisuehdotuksen 8 kohta.

18. Komissio on huomautuksissaan tarkastellut huolellisesti kysymyksessä olevien kurkkupastillien yksittäisiä aktiivisia ainesosia. Tämä tarkastelu osoittaa, että näiden aktiivisten ainesosien osuus on niin vähäinen, että koska pääasiallinen ainesosa on sokeri, on vahvistettava lähtökohta — luokittelu sokerituotteita koskevaan nimikkeeseen 17.04.

Punaiset Pulmoll-pastillit sisältävät siten esimerkiksi terpeeniä, samoin kuin Valda-pastillit sisältävät tymolia. Esitettyjen lääketieteellisten selvitysten mukaisesti näillä ainesosilla voi olla terapeuttinen tai ennalta ehkäisevä vaikutus lääkkeenä tietyn suuruisina annoksina; tästä huolimatta on todettava, että näitä ainesosia on kyseisissä pastilleissa niin pieni osuus, että vaikka pastilleja nautittaisiinkin pakkaukseen merkitty suurin sallittu päivittäinen määrä, ei tämän suuntaista vaikutusta esiinny [12]. Kurkkupastillit on siten luokiteltava 17 ryhmään, nimikkeeseen 17.04, eli "kaakaota sisältämättömiin sokerivalmisteisiin", koska niillä ei ole näytetty olevan sellaisia objektiivisia ominaisuuksia, joiden vuoksi ne voisivat kuulua johonkin toiseen ryhmään tai tullinimikkeeseen.

19. Sangart-eliksiirin ja Quintoninen pääasialliset ainesosat ovat tislattu vesi, sokeri ja

12 — Teoksen "Martindale", *The Extra Pharmacoopia*, London, 1989, mukaan esim. terpeenin suositeltu päivittäinen annostus on 500—800 mg, ja tymoli on aktiivinen aine 3 gramman päivittäisellä annoksella. Punainen Pulmoll-pastilli sisältää 3,8 mg terpeeniä ja Valda-pastilli 1,6 mg tymolia.

alkoholi, ja kumpikin tuote on tarkoitettu juotavaksi. Ne on siten voitava luokitella CCC:n nimikkeistön nimikkeeseen 22.09 (CN:n nimikkeistön nimike 22.08), "denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, likööorit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen", ellei niillä näytetä olevan sellaisia objektiivisia ominaisuuksia, jotka aiheuttavat niiden luokittelun toiseen ryhmään tai tullinimikkeeseen.

Edellä mainitun 30 ryhmän alkuhuomautusten 1 kohdan a alakohdasta ilmenee, etteivät ryhmään kuulu: "ravintovalmisteet ja juomat (kuten dieettiset, diabeettiset tai 'vahvistetut' ravintovalmisteet, lisäravinteet, vahvistavat juomat ja kivennäisvedet)". Tällaiset tuotteet kuuluvat toisiin tullinimikkeisiin, joiden kuvausta niiden objektiiviset ominaisuudet vastaavat.

Komissio on huomautuksissaan tarkastellut huolellisesti eliksiirien aktiivisia ainesosia, joita on vähän. Se mainitsee esimerkiksi, että natriumarsenaattia käytetään perinteisesti anemian hoitoon, mutta kun kukin tilavuudeltaan 141 cm^3:n pullo Sangart-eliksiiriä sisältää 0,005 mg tätä ainetta, terapeuttinen vaikutus on suljettava pois. Koska siten ei ole viitattu esillä olevien eliksiirien sellaisiin objektiivisiin ominaisuuksiin, jotka voisivat asettaa lähtökohdan kyseenalaiseksi, on samalla perusteella kuin kurkkupastillien osalta päädyttävä siihen, ettei myöskään näitä tuotteita ole luokiteltava 30 ryhmään.

Ratkaisuehdotus

20. Edellä esitetyn perusteella ehdotan yhteisöjen tuomioistuimelle, että se vastaisi esitettyihin kysymyksiin seuraavasti:

"— Edellä mainittua 19 päivänä maaliskuuta 1985 annettua komission asetusta (ETY) N:o 717/85, jota on muutettu 24 päivänä syyskuuta 1990 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2723/90, on tulkittava siten, että se ei koske sellaisia tavaroita, joiden koostumus (painoprosentti) on erilainen kuin asetuksen 1 artiklassa vahvistettu koostumus.

— Yhteistä tullitariffia on tulkittava siten, että 30 ryhmässä tarkoitettuun käsitteeseen 'farmaseuttiset tuotteet' eivät kuulu sellaiset kurkkupastillit ja eliksiirit, joilla on vastaava koostumus kuin tässä asiassa käsitellyillä tuotteilla."